Dle Anteho Aikio

**1. lekce**

**Text A: Máhtte ja Biret-Iŋgá**

Dá lea nieida. Son lea Biret-Iŋgá. Ja dá lea bárdni. Su namma lea Máhtte. Máhtte lea hui guhkki. Biret-Iŋgá fas lea oalle un'ni. Biret-Iŋgá manná Máhte lusa.

– Buorre beaivi.

– Ipmel atti.

– Bures.

– Bures, bures.

– Mun lean Biret-Iŋgá. Gii don leat?

– Mu namma lea Máhtte, Máhte Máhtte.

– Já, du áhči namma lea maiddái Máhtte?

– Na lea. Áhčči lea Uhca-Máhtte.

– Giibat du eadni lea?

– Eadni lea Heandarat Sire.

– Mun lean Vulleš Biret-Iŋgá. Vulleš lea mu soga namma.

– Mun dieđán. Dat lea hui stuorra sohka.

– Mana dearvan!

– Báze dearvan!

**Fráze**

**Pozdravy**

– Buorre iđit. /pue'rre iiδiih(t)/ – Ipmel atti. /iipmel ââttii/ Dobré ráno

– Buorre beaivi. /pue'rre pĕăjvii/ – Ipmel atti. Dobrý den

– Buorre eahket. /pue'rre eä'hkeh(t)/ – Ipmel atti. Dobrý večer

– Buorre idja. /pue'rre iitjtja/ – Buorre idja. Dobrou noc

– Bures. /puu'res/ – Bures. / Bures, bures. Ahoj (při podání ruky)

**Při představení**

– Mun lean Máhtte. /muun liän mähte/ Jsem Máhtte.

– Mii du namma lea? /mij tuu nââmma liä/ Jak se jmenuješ?

– Mu namma lea Biret-Iŋgá. /muu nââmma liä pii'reh-iŋkää/ Jmenuju se Biret- Iŋgá.

– Gii don leat? /kij toon liäh(t)/ Kdo jsi?

**Při loučení**

– Oaidnaleapmái! /ŏăjnaleä'pmaj/ Nashledanou

– Mana dearvan. /mââ'na tĕărvan/ Šťastnou cestu!

– Báze dearvan. /pää'ce tĕărvan/ ”Zůstaň tu ve zdraví”

– Eale dearvan. /eä'le tĕărvan/ Buď zdráv

**Rodina a příbuzenstvo**

eadni – eatni /ĕătnii – iätnii/ matka

áhčči – áhči /ähčii – äähčii/ otec

gánda – gándda /kanta – kaantta/ syn, chlapec

bárdni – bártni /pärnii – päärtnii/ chlapec

nieida – nieidda /nĭĕjta – niejtta/ dívka, dcera

viellja – vielja /vĭĕljlja – vieljlja/ bratr

oabbá – oappá /ŏąbpää – uäppää/ sestra

áddjá – ádjá /ädjtjää – äätjtjää/ děd

áhkku – áhku /ahkuu – aahkuu/ bába

vilbealle – vilbeale /vii'lpeä'lle – vii'lpeä'le/ bratranec

oarpmealle – oarpmeale /oä'rpmeä'lle – oä'rpmeä'le/ sestřenice

čeahci – čeazi /čiähcii – čiäcii/ strýc (otcův mladší bratr)

eahki – eagi /iähkii – iäjii/ strýc (otcův starší bratr)

eanu – edno /iänuu – etno/ strýc (matčin bratr)

muoŧŧá – muoŧá /muoθθää – muoθää/ teta (matčina mladší sestra)

goaski ­– goaskki /kŏąskii – kuäskii/ teta (matčina starší sestra)

siessá – siesá /siessää – siesää/ teta (otcova sestra)

isit – isida /iisiih(t) – iisiiδa/ manžel

eamit – eamida /iämiih(t) – iämiiδa/ manželka

irgi – irggi /irkii – iirkkii/ přítel; snoubenec

moarsi – moarsi /mŏąrsii – mŏąrsii/ přítelkyně; nevěsta

guoibmi – guoimmi /kŭĕjmii – kuojmmii/ choť; druh, družka

**Další slova** (druhý tvar 1. os. sg, nebo gen/akk sg.)

Máhtte – Máhte /mähte – määhte/ mužské jméno

Biret-Iŋgá – Biret-Iŋggá /pii'reh-iŋkää – -iiŋkkää/ ženské jméno

dá /tää/ zde, tady

leat – lean /liäh(t) – liän/ být

lea /liä/ je

nieida – nieidda /nĭĕjta – niejtta/ dívka

son – su /soon – suu/ ona, on

ja /ja/ a

bárdni – bártni /pärnii – päärtnii/ chlapec, jinoch

namma – nama /nââmma – nââma/ jméno

hui /huu'j/ velmi, velice

guhkki /kuhkii/ dlouhý

fas /fâs/ zase; na druhou stranu

oalle /oä'lle/ docela, celkem

un'ni /unnii/ malý

mannat – manan /mâânnaah(t) – mâânaan/ jít

lusa /luu'sa/ ~ /lusa/ k

já /jää/ aha

maiddái /mââjttäj/ též, také

mun – mu /muun – muu/ já

uhca /uu'hca/ malý

-bat /-pâh/ -pak (jeden z tázacích sufixů)

Heandarat /hĕăntarah(t)/ mužské jméno

Sire /sii're/ ženské jméno

Vulleš /vuu'lleš/ příjmení

sohka – soga /soohka – soo.a/ rod, klan, příbuzenstvo

diehtit – dieđán /tiehtiih(t) – tieδään/ vědět

stuorra /stue'rra/ velký

gii – gean /kij – kiän/ kdo

iđit – iđida /iiδiih(t) – iiδiiδa/ ráno

beaivi – beaivvi /pĕăjvii – piäjvvii/ den; slunce

eahket – eahkeda /eä'hkeh(t) – eä'hkeδa/ večer

idja – ija /iitjtja – iija/ noc

mii – man /mij – mâân/ co

báhcit – bázán /päähciih(t) – pääcään/ zůstat

**Text B: Biret-Iŋgá oaidná fas Máhte**

Biret–Iŋgá oaidná Máhte kafeas ja manná su lusa.

– Buorre beaivi.

– Ipmel atti.

– Mo manná?

– Bures dat manná. Na, mo don ealát?

– Mun ealán dearvan.

– Mun áiggun fállat dutnje. Válddátgo don gáfe vai deaja?

– Mun válddán deaja. Leago dáppe láibi?

– De lea. Makkár láibbi áiggut borrat?

– Na, mun boran suovasbiergoláibbi.

– Ja mun fas jugan gáfe ja boran maiddái suovasbiergoláibbi.

Máhtte viežžá deaja, gáfe ja guokte suovasbiergoláibbi.

– Leago dus telefovdna?

– De lea. Mu nummir lea 386 594.

– Leago dáppe bean'na? Mun áiggun čállit du nummira.

– De lea, dá, váldde dán beanna.

– Giitu.

– Leage buorre.

– Mii leage du telefonnummir?

– Mu nummir lea 386 594. Naba mii lea du nummir?

– Mu nummir lea 412 789. Ándagassii, muhto dál mun vuolggán.

– Oaidnaleapmai! Mana dearvan.

– Oaidnaleapmai, báze dearvan!

**Fráze**

– Mo manná? /moo mâânnää/ Jak to jde? Jak se máš?

– Bures (dat) manná. /puu'res (tâh) mâânnää/ Dobře.

– Mo don ealát? /moo toon iälääh(t)/ Jak žiješ?

– Mun ealán dearvan. /muun iälään tĕărvan/ Dobře.

– Mii gullo? /mij kullo/ Jak se vede?

– Giitu, buorre. /kijhtuu, pue'rre/ Díky, dobře.

Zdvořilostní výrazy:

– Ándagassii. /anta.ââ'ssij/ Promiň(te).

– Giitu. /kijhtuu/ Děkuji.

– Leage buorre. /leä'je pue'rre/ Prosím.

V restauraci:

– Maid don válddát? /mââj toon väälttääh(t)/ Co si dáš?

– Mun válddán gáfe ja gáhku. /muun väälttään k’ääfe ja kaahkuu/ Dám si kafe a koláč.

– Maid don jugat? /mââj toon juu.aah(t)/ Co budeš pít?

– Mun jugan mielkki. /muun juu.aan mielhkii/ Mléko.

– Maid don borat? /mââj toon pooraah(t)/ Co budeš jíst?

– Mun boran guollemáli. /muun pooraan kue'llemäälii/. Rybí polévku.

– Leago vilgesviidni? /leä'.o vilkesvijnii/ Máte bílé?

– De lea. / – Ii leat. /te liä – ij liäh(t)/ Ano, máme. / Ne, nemáme.

**Slovíčka**

oaidnit – oainnán /ŏąjniih(t) – uäjnnään/ vidět

kafea /kafee.a/ kavárna

kafeas /kafee.as/ v kavárně

mo /moo/ jak

eallit – ealán /iälliih(t) – iälään/ žít

áigut – áiggun /ajkuuh(t) – aajkkuun/ mít v úmyslu, zamýšlet, chtít

fállat – fálan /faallaah(t) – faalaan/ nabízet, nabídnout

dutnje /tutnje/ tobě (illativ)

váldit – válddán /vältiih(t) – väälttään/ dát si, vzít (si)

gáffe – gáfe /k’äffe – k’ääfe/ káva

deadja – deaja /t’iätjtja – t’iäja/ čaj

-go /-ko/ ~ (after vowels) /-o/ ”tázací částicový sufix”

dáppe /tää'ppe/ zde, tady

láibi – láibbi /läjpii – lääjppii/ chléb

de /te/ ano

makkár /mâkkäär/ jaký

borrat – boran /poorraah(t) – pooraan/ jíst

biergu – bierggu /pĭĕrkuu – pierkkuu/ maso

suovasbiergu /sue'vaspĭĕrkuu/ uzené maso

suovasbiergoláibi /sue'vaspĭĕrkoläjpii/ sendvič s uzeným

juhkat – jugan /juuhkaah(t) – juu.aan/ pít

viežžat – vieččan /vĭĕžčah(t) – vieččaan/ jít pro, přinést

guokte /kŭĕkte/ dva

dus /tuus/ u tebe

telefovdna – telefovnna /t’elefovna – t’elefoovnna/ telefon

nummir – nummira /nuummiir – nuummiira/ číslo

bean'na – beanna /p’ĕănna – p’iänna/ pero

čállit – čálán /čäälliih(t) – čäälään/ psát

dá /tää/ zde

dát – dán /tääh/ toto

giitu /kijhtuu/ děkuji

telefonnummir /t’elefonnuummiir/ telefonní číslo

naba /nâpa/ a co

muhto /muhto/ ale, avšak

dál /tääl/ teď

vuolgit – vuolggán /vŭĕlkiih(t) – vuolkkään/ jít, odejít, odjet

**Mluvnice**

**A. Gradace / střídání stupňů**

**A.1. Principy**

Střídání stupňů znamená změny konsonantů mezi přízvučnou a nepřízvučnou slabikou, tj. obvykle mezi slabikou první a druhou. V sámštině k takovým změnám dochází téměř u všech konsonantů a konsonantních skupin. Pro každý z konsonantů a konsonantních skupin tak existuje silný stupeň, jenž se vyskytuje v určitých deklinačních a konjugačních tvarech, a slabý stupeň, jenž se vyskytuje ve tvarech zbylých. V sámštině jde kromě dalších o následující případy:

– v silném stupni je gemináta, ve slabém krátký konsonant, např.:

*guolli* ‘ryba’ : *guoli* (SgGen)

*mánnu* ‘měsíc’ : *mánu* (SgGen)

– v silném stupni je konsonantní skupina, ve slabém jeden konsonant, např.:

*vuotna* ‘záliv, fjord’ : *vuona* (SgGen)

*giehta* ‘ruka’ : *gieđa* (SgGen)

– v silném stupni je ”dlouhá” gemináta, ve slabém ”krátká”, např.:

*guos'si* ‘host’ : *guossi* (SgGen)[[1]](#footnote-1)

– v obou stupních konsonantní skupina, např.:

*áhčči* ‘otec’ : *áhči* (SgGen)

*biergu* ‘maso’ : *bierggu* (SgGen)

*haddi* ‘cena’ : *hatti* (SgGen)

*luokta* ‘záliv’ : *luovtta* (SgGen)

Střídání stupňů bylo původně automatický jev, motivovaný následující strukturou slabiky: slabý stupeň se vyskytoval před zavřenou slabikou, silný před otevřenou slabikou (tj. slabikou ukončenou vokálem). V sámštině však tato přímá motivace pozdějšími změnami zanikla, resp. ji nelze v současných tvarech bez dalšího identifikovat. Nelze se tedy na pravidlo otevřené a zavřené slabiky spolehnout, a je třeba se naučit nazpaměť, který tvar vyžaduje silný stupeň a který stupeň slabý.

V sámštině je celkem nejméně 175 různých případů střídání stupňů. Všechny je lze dělit do několika skupin, není tedy třeba se jednotlivé případy učit zvlášť.

Každý konsonant a konsonantní skupina jsou přiřazeny jednomu ze tří stupňů střídání (stupeň I, II a III):

Stupeň III Stupeň II Stupeň I

Máhtte Máhte ‘Matěj’ (SgNom a SgGen)

giehta gieđa ‘ruka’ (SgNom a SgGen)

guos'si guossi ‘host’ (SgNom a SgGen)

geassi geasi ‘léto’ (SgNom a SgGen)

Stupeň I je vždy samotný krátký konsonant, zatímco stupně II a III jsou gemináty či konsonantické skupiny. V každém slově podléhajícím střídání se toto odehrává mezi dvěma stupni. Obvyklé případy se dělí do dvou skupin:

1) silný stupeň = stupeň II, slabý stupeň = stupeň I (např. *giehta*, *geassi*)

2) silný stupeň = stupeň III, slabý stupeň = stupeň II (např. *Máhtte*, *guos'si*)

Kromě nich existují dva vzory jmen, jež mají nepravidelné střídání mezi stupni III a I. Jsou to takzvaná kontrakční jména zakončená v SgNom na -is a u-kmenová jména s pozměněným kmenem. K těm se dostaneme později.

Střídání stupňů má vliv na výslovnost předcházejících vokálů. Před stupněm III se všechny vokály a diftongy vyslovují krátce. Před stupni II a I se zase vyslovují dlouze nebo s koncovým důrazem. Toto pravidlo má několik výjimek v případě zájmen, partikulí apod. Zde několik příkladů:

Stupeň III Stupeň II Stupeň I

/mähte/ /määhte/

/kiehta/ /kieδa/

/kŭĕssii/ /kuossii/

/kiässii/ /kiäsii/

Střídání kvantity vokálů se vyskytuje jen ve východních dialektech severní sámštiny. V ostatních nářečích závisí délka vokálů částečně na jiných faktorech.

**A.2. Několik nejběžnějších typů střídání stupňů**

**A.2.1. Střídání geminát a krátkých konsonantů (II – I)**

đđ đ oađđit – oađán /uäδδiih(t) – uäδään/ spát

ff f geaffi – geafi /kiäffii – kiäfii/ chudý

ll l giella – giela /kiella – kiela/ jazyk, řeč

mm m namma – nama /nââmma – nââma/ jméno

nn n mánná – máná /mäännää – määnää/ dítě

nnj nj mannji – manji /mâânjnjii – mâânjii/ snacha

ŋŋ ŋ maŋŋi – maŋi /mââŋŋii – maŋii/ zadní

rr r muorra – muora /muorra – muora/ dřevo; strom

ss s gussa – gusa /kuussa – kuusa/ kráva

šš š vašši – vaši /vââššii – vââšii/ hněv

ŧŧ ŧ Ruoŧŧa – Ruoŧa /ruoθθa – ruoθa/ Švédsko

vv v suovva – suova /suovva – suova/ kouř, dým

**A.2.2. Střídání ”dlouhých” a ”krátkých” geminát (III – II)**

f'f ff jáf'fu – jáffu /jaffuu – jaaffuu/ mouka

l'l ll steal'li – stealli /stĕăllii – stiällii/ rovina

llj lj viellja – vielja /vĭĕljlja – vieljlja/ bratr

m'm mm cum'má – cummá /cummää – cuummää/ polibek

n'n nn bean'na – beanna /p’ĕănna – p’iänna/ pero

ŋ'ŋ ŋŋ haŋ'ŋá – haŋŋá /hâŋŋää – hââŋŋää/ hoholka lední (druh kachny)

r'r rr skear'ru – skearru /skĕărruu – skiärruu/ kruh

s's ss bus'sá – bussá /pussää – puussää/ kočka

š'š šš vuoš'šat – vuoššan /vŭĕššah(t) – vuoššaan/ vařit

v'v vv neav'vu – neavvu /nĕăvvuu – niävvuu/ rada; prostředek, nástroj

**A.2.3. V silném stupni preaspirace, ve slabém krátký konsonant (II – I)**

hp b lohpi – lobi /loohpii – loovii/ slib

ht đ giehta – gieđa /kiehta – kieđa/ ruka

hk g johka – joga /joohka – joo.a/ řeka

ahki – agi /ââhki – ââjii/ věk

hc z beahci – beazi /piähcii – piäcii/ borovice

hč ž geahči – geaži /kiähčii – kiäčii/ konec, špička, vrchol

**A.2.4. Preaspirace v obou stupních (III – II)**

hpp hp vuohppa – vuohpa /vŭĕhpa – vuohpa/ tchán

htt ht Máhtte – Máhte /mähte – määhte/ Matěj

hkk hk lohkka – lohka /lohka – loohka/ zámek (na dveřích apod.)

hcc hc fáhcca – fáhca /fahca – faahca/ palčák

hčč hč áhčči – áhči /ähčii – äähčii/ otec

**B. Typy jmenných kmenů**

Sámská jména (substantiva, adjektiva, zájmena, číslovky) se dělí do čtyř deklinačních vzorů:

1. Jména s vokalickým kmenem. Kmen je dvouslabičný (zřídka čtyřslabičný) a končí na vokál.
2. Jména s konsonantickým kmenem. Kmen je dvouslabičný (zřídka čtyřslabičný) a končí na konsonant.
3. Kontrakční (stažená) jména končící v SgNom na -is. V deklinaci koncový konsonant -s mizí (kmen se „stahuje“). Příklad: *čáppis* ’krásný’ : *čábbá* ’SgGen’. K tomuto typu/vzoru nepatří všechna jména zakončená v SgNom na -is; část z nich patří k výše uvedenému typu jmen (2) s konsonantickým kmenem, takže konsonant -s při skloňování nemizí.
4. U-kmenová jména s pozměněným kmenem. V základním tvaru jména končí na -u. Při skloňování však dochází ke složitým proměnám kmene. Ne všechna jména zakončená na -u patří k tomuto vzoru. Většina patří k sudoslabičným jménům s vokalickým kmenem (1).

Téměř všechna substantiva a adjektiva se skloňují pravidelně a všechna jsou nejméně dvojslabičná. Nepravidelnost lze nalézt jen u několika málo substantiv, z nichž nejpoužívanější jsou *olmmoš* ’člověk’ a *almmái* ’muž’ (o jejich deklinacích později). Zájmena mohou být jednoslabičná a skloňují se většinou zcela nepravidelně.

**C. Nominativ a genitiv**

Nominativ singuláru nemá koncovku. Jména s vokalickým kmenem mají tento v silném stupni střídání. Nominativ se užívá:

a) jako pád subjektu

*Máhtte vuolgá.* ’Matěj odchází/odjíždí.’

*Máhtte váldá gáfe.* ‘Matěj si dá kávu.’

b) jako pád predikativu / jmenné části predikátu

*Máhtte lea bárdni.* ‘Matěj je chlapec.’

*Máhtte lea guhkki.* ‘Matěj je vysoký.’

Ani genitiv singuláru nemá koncovku. Od nominativu se liší slabým stupněm střídání, např.: SgNom *mánná* ’dítě’ : SgGen *máná*. U několika málo jmen s vokalickým kmenem nedochází ke střídání stupňů, např.: *goahcci* ‘jehličí’, *hárdu* ‘rameno’, *hildu* ‘police’, *oar'ri* ‘veverka’; tvary SgNom a SgGen jsou u těchto slov identické.

Genitiv má dvě hlavní funkce.

a) Jako atribut vyjadřuje vlastnický a podobný vztah:

*áhči dállu* ‘otcův dům’ (srov. SgNom *áhčči*)

*Máhte oabbá* ‘Matějova sestra’ (srov. SgNom *Máhtte*)

*bussá namma* ‘kočičí jméno’ (srov. SgNom *bus'sá*)

b) Je pádem objektu:

*Mun jugan deaja.* ‘Piju čaj.’ (srov. SgNom *deadja*)

*Son oaidná Máhte.* ‘Vidí Matěje.’ (srov. SgNom *Máhtte*)

*Vuoššatgo* *gáfe?* ‘Uvaříš kávu?’ (srov. SgNom *gáffe*)

V pozici objektu je tento tvar vlastně akuzativ. Proto se tyto dva identické tvary obvykle nazývají souhrnně genitiv-akuzativ. Z ekonomických důvodů jej budeme nazývat jen genitivem.

**D. Singulární tvary osobních zájmen.**

Skloňování většiny zájmen je nepravidelné. Zde jsou uvedeny tvary nominativu a genitivu.

Nom Gen

*mun mu* já

*don du* ty

*son su* on, ona, ono

*dat dan* to; (v mluvené sámštině též on, ona, ono)

**E. Konjugační typy**

Sámská slovesa se dělí do tří konjugačních typů. Znak infinitivu je vždy -t. Typy jsou následující:

1. Slovesa podléhající střídání stupňů. Infinitiv má sudý počet slabik (obvykle dvě, zřídka čtyři) a končí na *-at*, *-it* či *-ut*, např. *mannat* ’jít’, *vuolgit* ’odejít, odjet’, *áigut* ‘mít v úmyslu, chtít’, *oahpahallat* ’studovat’. Při časování tohoto typu dochází ke střídání stupňů. K tomuto typu patří většina základních sloves.
2. Tříslabičná slovesa. Infinitiv má tři slabiky a končí na *-it*, například *čájehit* ’ukázat’, *muitalit* ’vyprávět’. Při časování tohoto typu nedochází ke střídání stupňů.
3. Dvojslabičná slovesa. Infinitiv má dvě slabiky (velmi zřídka čtyři) a končí na *-át*, *-et* či *-ot*, např. *čohkkát* ’sedět’, *áddet* ’rozumět’, *diŋgot* objednat. Ani při časování tohoto typu nedochází ke střídání stupňů. Tato slovesa mají dva kmeny – vokalický (získáme jej odstraněním infinitivního znaku *-t*: např. *čohkká-*, *ádde-*, *diŋgo-*) a tzv. *j*-kmen, jejž získáme připojením konsonantu *-j-* k vokalickému kmeni: např. *čohkkáj-*, *áddej-*, *diŋgoj-*.

Navíc jsou v sámštině dvě jednoslabičná slovesa – *leat* ’být’ a sloveso záporové, jež nemá infinitiv, jen finitní tvary (*in*, *it*, *ii* atd.). Jejich časování je částečně nepravidelné.

**F. Singulární tvary indikativu présentu prvního typu sloves (se střídáním stupňů).**

Tento typ lze dále dělit do podtypů podle zakončení vokalického kmene:

**-at** *gullat* ‘slyšet’

*mun gulan* slabý stupeň + koncovka *-n* slyším

*don gulat* slabý stupeň + koncovka -*t* slyšíš

*son / dat gullá* silný stupeň + *a* > *á* (bez koncovky)slyší

**-it** *boahtit* ‘přijít’

*mun boađán* slabý stupeň + *i* > *á* + koncovka *-n* přijdu

*don boađát* slabý stupeň + *i* > *á* + koncovka *-t* přijdeš

*son / dat boahtá* silný stupeň + *i* > *á* (bez koncovky) přijde

**-ut** *orrut* ‘bydlet’

*mun orun* slabý stupeň + koncovka -*n* bydlím

*don orut* slabý stupeň + koncovka -*t* bydlíš

*son / dat orru* silný stupeň (bez koncovky) bydlí

Záporné věty se tvoří predikátem složeným ze záporového slovesa a zvláštního tvaru slovesa významového. Singulární tvary záporového slovesa jsou *in* (Sg1), *it* (Sg2) a *ii* (Sg3):

*in / it / ii gula* slabý stupeň (bez koncovky) neslyším, neslyšíš, neslyší

*in / it / ii boađe* slabý stupeň + *i* > *e* (bez koncovky) nepřijdu, nepřijdeš, nepřijde

*in / it / ii oro* slabý stupeň + *u* > *o* (bez koncovky) nebydlím, nebydlíš, nebydlí

Tvar významového slovesa v záporu je homonymní s imperativem 2. osoby singuláru:

*gula!* slyš!

*boađe!* přijď!

*oro!* bydli!

**G. Sloveso leat**

*mun lean* jsem

*don leat* jsi

*son / dat lea* je

*in / it / ii leat* nejsem, nejsi, není (Sloveso *leat* má v záporu koncovku *-t*!)

**H. Otázky a odpovědi**

Otázky se tvoří užitím tázacího zájmena nebo připojením částicového sufixu ke slovu ve fokusu:

*Mii dat lea?* Co je to?

*Gii don leat?* Kdo jsi?

Nejběžnější tázací částicový sufix je *-go* (/*-ko*/, nebo /*-o*/ po vokálu):

*Leago Máhtte dáppe?* Je tu Matěj?

*Máhttego dáppe lea?* Matěj je tu?

*Dáppego Máhtte lea?* Tady je Matěj?

Na zjišťovací otázky se odpovídá zopakováním predikátu tázací věty. V kladné odpovědi lze použít zdůrazňující částici *de*:

*– Leago dot bus'se?* Je tamto autobus?

*– Juo, de lea. / De lea.* Ano.

*– Ii leat.* Ne.

*– Boahtágo Máhtte?* Přijde Matěj?

– *Juo, de boahtá*. / *De boahtá.* Ano.

*– Ii boađe.* Ne.

**I. Číslovky**

nolla /nolla/ nula

okta /okta/ jedna

guokte /kŭĕkte/ dvě

golbma /kolma/ tři

njeallje /njĕăljlje/ čtyři

vihtta /vihta/ pět

guhtta /kuhta/ šest

čieža /čieča/ sedm

gávcci /käävhcii/ osm

ovcci /oovhcii/ devět

logi /loojii/ deset

-nuppelohkái /nuu'ppeloohkäj/ -náct

oktanuppelohkái jedenáct

guoktenuppelohkái dvanáct

vihttanuppelohkái patnáct

guoktelogi dvacet

guoktelogiokta dvacet jedna

guoktelogičieža dvacet sedm

golbmalogi třicet

čuođi /čuoδii/ sto

čuođiokta sto jedna

čuođioktanuppelohkái sto jedenáct

čuođiguoktelogiguokte sto dvacet dva

duhát /tuuhääh(t)/ tisíc

guokteduhát dva tisíce

guokteduhátvihtta dva tisíce pět

duhátovccičuođigávccilogiguhtta 1986

K výslovnosti: *-nuppelohkái* se často redukuje na /-numlohkaj/, /-numloh/ či   
/-mloh/: např. /oktanumlohkaj/ ~ /oktanuppeloh/ ~ /oktanumloh/ ~ /oktamloh/ ‘11’. Také *-logi(-)* lze redukovat na /-loh/ ~ /-lo.e-/ ~ /-lij-/: např. /kŭĕkteloh/ ‘20’, /kŭĕktelo.eokta/ ~ /kŭĕktelijokta/ ‘21’.

**Cvičení**

1. Odpovězte:

Buore iđit / beaivvi / eahket! \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Gii don leat? \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Mii du namma lea? \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Gii son lea? \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Mii du áhči namma lea? \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Leago Máhtte guhkki? \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Biret-Iŋgágo lea oalle un’ni? \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Leatgo don nieida? \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Leago du namma Iŋgá? \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Máhttego don leat? \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Leago Máhtte bárdni? \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Mii Máhtte lea? \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Mo manná? \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

2. Doplňte vhodné slovo ve vhodném tvaru:

Áhčči \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ guhkki.

Mun \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Niilas.

Don \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ un’ni.

Ánne \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ nieida.

Son \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ mánná.

3. Vytvořte otázku k odpovědi:

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_? Mun lean Biret-Iŋgá.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_? Ii Máhtte lea nieida.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_? Mu áhči namma lea Ovllá.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_? De lea bárdni.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_? Dat lea Juvvá.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_? Bures dat manná.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_? Juvva boahtá.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_? Mun ealán dearvan.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_? De lea káffe.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_? Ii leat teadja.

4. Odpovězte (olu ‘mnoho’, olugo ‘kolik’, eret ‘pryč, bez’):

Mii du telefonnummir lea? \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Olugo lea vihtta eret golbma? \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

… logi ja čieža? \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

… golbmanuppelohkái ja guoktelogivihtta \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

… čieža geardde njeallje? \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

… guhttalogi eret ovcci? \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

… njeallje ja guokte? \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

… logi eret guokte? \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

5. Napište v SaN nálsedující číslovky:

685 194 \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

570 483 \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

349 027 \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

724 618 \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

117 923 \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

6. Vyčasujte následující slovesa v singuláru présentu včetně záporu.

*bassat* ‘mýt‘ *fállat* ‘nabídnout’ *oahppat* ‘učit se’

*čierrut* ‘plakat‘ *goarrut* ‘šít’ *rahpat* ‘otevřít’

*dahkat* ‘dělat‘ *hállat* ‘mluvit’ *smiehttat* ‘přemýšlet’

*dáhttut* ‘chtít‘ *máhttit* ‘umět’

*diehtit* ‘vědět‘ *njoarrat* ‘lít’

7. Náhodou v kavárně narazíte na známého. Pozdravte se a optejte se na novinky. Nabídni mu něco k jídlu či pití. Zde je několik slov ku pomoci:

*gáffe – gáfe* káva *márfeláibi* – *-láibbi* sendvič se salámem

*deadja* – *deaja* čaj *vuostáláibi* sendvič se sýrem

*čáhci – čázi* voda *luossaláibi* sendvič s lososem

*limonáda – limonáda* limonáda *nisoláibi* bábovka

*mielki – mielkki* mléko *gáhkku – gáhku* dort

*vuolla – vuola* pivo *šokoládagáhkku* čokoládový dort

*viidni –* *viinni* víno *gohttá – gohtá* koláč

*donitsa* koblih

1. Ve spisovné severní sámštině se ”dlouhá” gemináta graficky neznačí. Zde ji značíme apostrofem vprostřed gemináty. Ve spisovné sámštině tedy není v zápisu rozdíl mezi ”dlouhou” a ”krátkou” geminátou, tedy například mezi SgNom a SgGen, ve výslovnosti však ano. [↑](#footnote-ref-1)